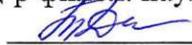


Министерство образования и науки Российской Федерации
НАЦИОНАЛЬНЫЙ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ
ТОМСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ (НИ ТГУ)
Филологический факультет
Кафедра русского языка

ДОПУСТИТЬ К ПРЕДСТАВЛЕНИЮ
Руководитель ООП
д-р филол. наук, профессор
 Т.А. Демешкина
« 15 » июня 2017 г.

НАУЧНЫЙ ДОКЛАД

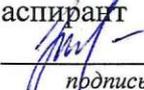
об основных результатах подготовленной научно – квалификационной работы
(диссертации)

МЕТАФОРИЗАЦИЯ КОНЦЕПТУАЛЬНОЙ СФЕРЫ «ГАСТРОНОМИЧЕСКАЯ
ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ» В РУССКОМ ЯЗЫКЕ: КОГНИТИВНО-ДИСКУРСИВНЫЙ АСПЕ

по основной образовательной программе подготовки научно-педагогических кадров
аспирантуре
направление подготовки 45.06.01 – Языкознание и литературоведение

Живаго Наталья Александровна

Научный руководитель
д-р филол. наук, профессор
 Е.А. Юрина
подпись
« 15 » июня 2017 г.

Автор работы
аспирант
 Н.А. Живаго
подпись

Томск-2017

Диссертация посвящена когнитивно-дискурсивному исследованию образных слов и выражений, отражающих метафоризацию концептуальной области «гастрономическая деятельность» в русском языке.

Актуальность работы обусловлена интересом к метафоре как к когнитивному механизму; изучению образной картины мира и лексико-фразеологических средств, её репрезентирующих (Н.Д. Арутюнова, Дж. Лакоф, М. Джонсон, Н.А. Мишанкина, З.И. Резанова и др.). Актуальность изучения коммуникативно-дискурсивного аспекта метафоры определяется антропологической направленностью современных лингвистических исследований, вниманием к когнитивным процессам и их различным лексическим воплощениям, свойственным определённой лингвокультурной общности (А.Н. Баранов, Ю.Н. Караулов, А.П. Чудинов и др.) Активно изучаются когнитивная структура концептуальной сферы «Гастрономическая деятельность», способы моделирования фрагмента общезыковой образной системы «Гастрономическая деятельность» (Е.А. Юрина, А.В. Балдова, М.В Грекова, Е.В Капелюшник).

Объектом исследования являются образные лексические и фразеологические единицы русского языка, метафорически мотивированные глаголами, называющими процессы кормления, поглощения и приготовления пищи, которые отражают базовую метафорическую модель «Нечто \leq это Еда».

Предмет исследования – когнитивно-дискурсивные особенности метафоризации концептуальной сферы «Гастрономическая деятельность» в образном строе русского языка и в русской языковой картине мира, а также приемы и способы лексикографической презентации данного фрагмента метафорической системы русского языка.

Цель исследования – проанализировать особенности метафоризации процессов приготовления, поглощения пищи и кормления в русском языке на материале образной лексики и фразеологии; разработать модель словарного описания образных средств языка, называющих различные явления действительности по аналогии с процессами и ситуациями гастрономической деятельности.

Для достижения поставленной цели необходимо решить следующие **задачи**:

1. Представить основные теоретические положения исследования, связанные с когнитивным, дискурсивным, структурно-семантическим аспектами исследования пищевой метафоры.

2. Выявить репрезентативный фонд образных средств языка, метафорически воплощающие представления носителей языка о процессах гастрономической деятельности.

3. Произвести системно-структурный и функционально-прагматический анализ семантики образных слов и выражений, репрезентирующих пищевую метафору.

4. Проанализировать концептуальную сферу «Гастрономическая деятельность» путём выявления когнитивных метафорических моделей, в которых исходной областью метафоризации выступает сфера-донор «Еда», а область референции представлена различными реципиентными сферами внеязыковой действительности.

5. Разработать способы толкования, требования к контекстам, лексикографическую параметризацию образных средств языка, реализующих метафору гастрономической деятельности, представить соответствующий фрагмент словаря пищевой метафоры.

Материалом исследования послужили образные лексемы, лексико-семантические варианты и устойчивые образные выражения современного русского литературного языка, мотивированные исходными глаголами, называющими явления концептуальной сферы «Гастрономическая деятельность».

Источниками материала послужили «Словарь русского языка» в четырех томах под ред. А. П. Евгеньевой, «Большой фразеологический словарь русского языка. Значение. Употребление. Культурологический комментарий» под ред. В. Н. Телия (М., 2004), словарь «Фразеологизмы в русской речи» под ред. А. М. Мелерович и В. М. Мокиенко (М., 2001).

Источником контекстного материала послужили тексты художественных, публицистических произведений, тексты СМИ, рекламы, Интернет-коммуникации, входящие в состав контекстной базы Национального корпуса русского языка с ресурсом более 600 млн слов [www.ruscorpora.ru].

Основным **методом** для решения поставленных задач в работе являлся метод системного научного описания, включающий приемы сплошной выборки, наблюдения, классификации, систематизации, интерпретации, компонентного и контекстного анализа, научного синтеза, количественных подсчетов. Для формирования и систематизации комплекса отобранных языковых единиц применялся метод полевого моделирования, позволяющий наиболее полно и системно описать фрагмент русской метафорической картины мира.

Теоретическая значимость работы определяется ее вкладом в лингвистическую теорию образности, метафорологию. Предложенная методология описания метафорических процессов в образном строе русского языка и языковой картине мира, словарного описания образных средств языка вносит вклад в разработку проблем лингвистического моделирования языковых и концептуальных структур и реконструкции языковой картины мира.

Практическая значимость работы состоит в использовании результатов исследования в лексикографической практике для создания лингвокультурологического «Словаря русской пищевой метафоры», а также в учебном процессе при чтении лекций, проведении практических занятий и семинаров по лексикологии, лексикографии, стилистике современного русского языка, когнитивной семантике.

Диссертация состоит из введения, трёх глав, списка условных сокращений, списка использованных источников и литературы, одного приложения.

Первая глава диссертации «Пищевая метафора как объект метафорологических исследований» посвящена изложению теоретико-методологической базы исследования метафоры в когнитивно-дискурсивном аспекте. На основе проведенного исследования доказываются положения о том, что:

1. Образные средства языка, метафорически мотивированные наименованиями сферы гастрономической деятельности, репрезентируют пищевую метафору как механизм осмысления и интерпретаций явлений окружающей действительности по аналогии с гастрономическими процессами. К числу образных единиц, транслирующих метафору гастрономической деятельности, относятся: предикативные языковые метафоры (*мариноваться* ‘ждать’, *приестся* ‘надоест’), речевые и авторские метафоры (*крошить душу на виногрет; раскатывать, как тесто*), сравнительные обороты разной структуры (*как варёная муха, вскрыть, как консервную банку*), образные идиомы (*брожение умов, поедать глазами, кровь кипит*) и другие фразеологические обороты (*прикипеть всей душой*). В основе метафорического сближения явлений из разных категориальных сфер лежит визуальное или функциональное сходство уподобляемых феноменов (*глаза спекаются, банкомат съел купюру*), либо образные ассоциации основаны на проекциях чувственного опыта в нематериальную сферу (*жизнь кипит, инфляция съела доходы*).

2. Когнитивная структура концептуальной сферы «Гастрономическая деятельность» носит сценарный характер. В зависимости от вида гастрономической деятельности в состав сценария входят определенные фреймы и слоты. Каждый фрейм и слот сценария поглощения пищи образно переосмысливается и метафорически проецируется на различные сферы внеязыковой действительности. Область референции образных наименований охватывает понятийные сферы «Материальный мир», включающий представления о явлениях физического, химического и физиологического порядка, и «Нематериальный мир», включающий представления о явлениях психологического, ментального и социального порядка.

Вторая глава «Концептуальная сфера «Гастрономическая деятельность» как источник метафорических проекций в русском языке» посвящена реконструкции

фрагмента лексико-фразеологического поля «Еда», связанного с языковым выражением метафоры приготовления, поглощения пищи и кормления. Исследование показало, что:

1. Когнитивная структура исходного метафоризируемого концепта «Поглощение пищи» носит сценарный характер. В составе сценария поглощения пищи находятся пять фреймов: 1) субъект помещает пищу в рот; 2) субъект сдавливает пищу зубами; 3) откусывает часть пищи; 4) разжевывает (измельчает) пищу; 5) проглатывает пищу. Фреймы, входящие в данный сценарий, включают следующие слоты: субъект поглощения (едок), объект поглощения (пища), процедура поглощения. Следствием реализации данных процессов с позиции субъекта является удовлетворение голода, получение удовольствия от пищи и чувство сытости, а по отношению к поглощаемому объекту – его сокрытие, повреждение, разрушение, полное уничтожение.

2. В состав сценария когнитивной структуры исходного метафоризируемого концепта «Приготовление пищи» входят различные фреймы и слоты, зависящие от специфики приготовления блюда. Основные фреймы сценария следующие: 1) субъект механически обрабатывает продукт; 2) субъект готовит состав из продуктов; 3) субъект формирует кулинарное изделие; 4) субъект подвергает продукт/состав/изделие тепловой обработке; 5) субъект подвергает продукт/состав консервации.

Фреймы данного сценария заключают в себе следующие слоты: субъект приготовления (кулинар), объект приготовления (пища), процедура приготовления, место действия (кухня), инструменты, посуда и оборудование.

3. Каждый компонент сценарной структуры получает метафорическое переосмысление и образное воплощение в языке и речи. Система типовых образных представлений основана на частных метафорических моделях, отражающих проекции определенных фреймов и слотов в концептуальные сферы-мишени. Модели метафоризации сценария «Поглощение пищи»: «грызть – причинять моральные страдания», «принять пищу – получить опыт, знания», «принять пищу – уничтожить соперника». Модели метафоризации сценария «Приготовление пищи»: «кипеть – приходить в состояние возмущения», «насолить – сделать неприятность», «начинка – характер человека».

4. Понятийная сфера-мишень «Материальный мир» включает материальные объекты живой и неживой природы, явления физического порядка (механические, электрические, оптические и др.), химические явления (горения, окисления, кипения, испарения), явления физиологического порядка, связанные с процессами, протекающими в живом организме и его частях (аппетит, сон, рост мышц, поражение тканей). Образно называемые явления понятийной сферы «Материальный мир» включают процессы, направленные на объекты

естественного происхождения (натурфакты) и предметы, созданные человеком (артефакты): *заварить* `устранить трещины, пустоты в металле путем сварки, заливки`, *кваситься* `кривить рот, морщить лицо, гримасничать`, *начинённый* `заполненный множеством каких-л. объектов`.

5. Понятийная сфера-мишень «Нематериальный мир» включает в себя явления, связанные с эмоциональной, ментальной, социально-политической, экономической, социокультурной сторонами деятельности человека и затрагивает области внутриличностных, межличностных, межгрупповых отношений: *прикипеть* `почувствовать сильное желание быть рядом с кем-л.`, *стряпать / состряпать* `организовать какое-то дело сомнительного характера`, *допекать / допечь* `выводить / вывести из терпения, из равновесия, досаждавая чем-л`.

6. В результате анализа выявлены и описаны 123 метафорические модели, образно характеризующие понятийные сферы материального и нематериального мира. Они были выявлены в пределах 24 мотивационно-образных парадигм, под которыми понимается «объединение однокоренных образных слов, непосредственно или опосредованно восходящих к одной мотивирующей лексической единице, а также устойчивых образных выражений, включающих мотивирующие единицы» [Юрина, С. 39]. Например, мотивационно-образная парадигма с глагольной вершиной *жарить* (фрейм «тепловая обработка продукта») выражает 10 типовых образных представлений, проиллюстрируем некоторые из них:

1) Поджаривание пищевого продукта на огне, горячей сковороде ассоциируется с интенсивным температурным воздействием солнца, обогревательных приборов на предметы и выражается в следующих языковых метафорах:

а) *поджарить* `нагреть до слишком высокой температуры, обжечь, обдать огнем, жаром` – *Словно мы неслись сквозь топку – бесконечную, асфальтовую, полную натужно ползующих, уже **поджаренных** на солнышке машин* (С. Лукьяненко. Ночной дозор);

б) *прожаренный* `прогретый солнцем до высокой температуры (о воздухе, предметах)` – *Сладко-жутковатое замирание сердца в **прожаренной** солнцем палатке, взгляд замороженно прикован к склянке с хлорпикрином в руке майора-химика, разливающего таинственную жидкость на траву* («Боевое искусство планеты»).

2) Жар, исходящий от огня, на котором готовится продукт питания метафорически ассоциируется с ярким светом и реализуется в языковой метафоре *жарить* `излучать яркий свет` – *Непогашенные, **жарили** прожектора да фонари, и в их жару обжигались подделки барачков, заборов, вышек* (О. Павлов. Дело Матюшина).

3) Нередко интенсивное температурное воздействие жара костра на продукты питания, сам жар ассоциируются с интенсивным солнечным воздействием, а также с солнцем, его обжигающей способностью и реализуется в следующих языковых метафорах и собственно образных словах:

а) *жарить* `обжигать лучами, палить (о солнце)` – *Солнце, находясь привычно высоко над горизонтом, жарило обгорелые плечи («Вокруг света»);*

г) *зажарить* `начать сильно греть, припекать (о солнце)` – *Еще вчера всю ночь дул северный ветер, грохотал шершавой волной трехкилометровый Енисей.., а сегодня сменился ветер и **зажарило** нестерпимо солнце...* (М. Тарковский. Жизнь и книга).

4) Воздействие на продукт высокой температуры сковороды/печи, раскаленного масла/жира при поджаривании метафорически проецируется на ощущение дискомфорта у человека в душном помещении, при жаркой погоде. Данная метафорическая модель реализуется в следующих языковых единицах:

а) *жариться* `испытывать неудобства от пребывания в слишком нагретом помещении, страдать от жары, духоты` – *Время было, а жариться на шоссе Энтузиастов и в пробках центра совершенно не хотелось* (А. Волос. Недвижимость);

б) *зажариться* `почувствовать себя плохо в результате пребывания на солнце, жаре, в душном помещении` – *Все, – сказала Кристина, снимая шубку. – Мы тут живьем **зажаримся**. – Снято, снято, не беспокойтесь! – сказала Даша. – Идем дальше!* (А. Слаповский. Большая Книга Перемен);

5) Поджаривание наиболее часто происходит на сильном огне, в процессе которого продукт питания приобретает аппетитную румяную корочку. Именно этот фрейм актуализирован в модели «жарить – покрываться загаром» и реализуется в следующих образных единицах:

а) *жариться* `подвергать свое тело, кожу воздействию солнечных лучей; загорать, принимать солнечные ванны` – *Как-то мы, компания славистов, в перерыве между лекциями **жарились** на пляже Санта-Моники* (В. Аксенов. Круглые сутки нон-стоп);

б) *поджариться* `стать смуглым, приобрести темный цвет кожи под воздействием солнечных лучей; загореть` – *Правда нас с Ришиком уже успело как следует "вдарить" солнышком. Вот. Уже **поджарились**. Обшоколадились* (Коллективный).

б) При подгорании продукта на месте корочки образуется пригар и его вкусовые качества резко снижаются. Обугленное место продукта образно ассоциируется с обгоревшей кожей и реализуется в следующей языковой единице: *поджариться* `обгореть, повредить ткани тела огнем, чем-л. горячим, получить ожог` – *Солнце, оказывается, разогрело пушку, как чугунную печь. «Будто после стрельбы», – подумал*

Славка, а Диньке сердито сказал: – Прыгаешь очертя голову! Вот и **поджарился**. Динька виновато пританцовывал, прижимая к «**поджаренным**» местам растопыренные ладошки (В. Крапивин. Трое с площади Карронад).

7) Чтобы блюдо получилось сочным и поджаристым, необходимо время от времени переворачивать продукт или быстро размешивать его лопаточкой. Проворное помешивание продукта поваром при поджаривании метафорически проецируются на физические процессы или явления, связанные с высокой степенью интенсивности и выражаются в следующих языковых единицах:

а) *жарить* `совершать интенсивные речевые действия (громко, много, долго говорить, читать, ругаться, призывать к чему-л. и т.п.)` – *Специализация! Кооперация! Вот основные задачи!* – воскликнул он и сам испугался и удивился: «Лозунгами пошел **жарить!**!» (Г. Николаева. Битва в пути);

б) *жарить* `быстро и интенсивно идти, бежать` – *Шоссе перед закуской было пустынно, сизые клубы дыма выплывали из-под расписных навесов, а за дымом был виден Матрос, который **жарил** прямым ходом к станции* (Ю. Коваль. Приключения Васи Куролесова).

8) Явления, демонстрирующие межличностные отношения сквозь призму метафоры приготовления пищи, где субъектом действия является повар, а объектом пищевой продукт, находят свое отражение в метафорической модели *жарить* – *причинять страдания*. Ситуация приготовления пищи на раскаленном масле поваром метафорически ассоциируется с ситуацией психологического давления, причинения моральных страданий и находит свое отражение в образной единице *жарить* `подвергать испытаниям, лишениям, доставлять неприятности` – *Чего-чего только у него в жизни не было, как его ни **жарили** и чем только он ни занимался. А сейчас они с женой держат детский дом на Маросейке* (Ф. Светов. Чижик-пыжик),

9) Яркий, притягательный аромат жареного кушанья, его высокие вкусовые качества образно ассоциируется с вызывающей у людей интерес информацией, привлекательными для покупки товарами и услугами и реализуется в следующих языковых единицах:

а) *жареный* `скандальный, интригующий, привлекающий всеобщее внимание (об информации, как правило, негативного характера, используемой журналистами)` – *А что, если журналистам подбросить **жареный факт**: депутат с любовницей – прогуливает деньги избирателей в курортной зоне заповедных марфинских озер?* (С. Романов. Парламент);

б) *как жареные пирожки (пойти / разобрать)* `о товарах, которые пользуются большим покупательским спросом, быстро распродаются` – *А мы не успели купить, т.к. в*

*первый же день мульти (мультиварку) **разобрали, как жареные пирожки*** (Коллективный).

10) Запах раскаленного масла или жира, высокая температура накала печи образно ассоциируется с напряженной социальной обстановкой, со сложной, стрессовой жизненной ситуацией и реализуется в следующих образных языковых единицах:

а) *пахнет / запахло жареным* `о крайне напряженной, неблагоприятной для кого-л. ситуации, которая впоследствии может привести к серьезным неприятностям, большим потерям` – *Дело **запахло жареным**, и было ясно, что чем скорее Судобов уедет из Нижнего, тем для него будет лучше* (В. Шаров. Воскрешение Лазаря);

б) *пока жареный петух [в задницу / попу] не клюнет* `пока не случится неприятность. Говорится в ситуации, когда какие-л. действия или решения откладываются на неопределенный срок` – *Привычка не беспокоиться, **пока жареный петух в задницу не клюнул?** Неужели количество проблем, стоящих перед нами настолько велико, что над ними заранее задумываться бесполезно?* (Коллективный).

В третьей главе «Лексикографическая презентация метафоры приготовления и поглощения пищи» описывается система помет и толкований, представлены критерии подбора контекстов, особенности толкования семантики образных единиц в составе Словаря пищевой метафоры, посвященному описанию образных средств русского языка, характеризующих различные явления окружающего мира с объединяющей сферой-источником метафорических проекций «Гастрономическая деятельность». В результате разработана модель словарного описания образных средств языка, мотивированных глаголами с семантикой приготовления и поглощения пищи. Приведём ряд примеров:

ЕСТЬ/СЪЕСТЬ/СЪЕДАТЬ, *что. ЯМ.* Прокусывать/прокусить небольшие участки кожи или прогрызть/прогрызть маленькие дыры и привести вещь в негодность (о насекомых). *Комар ест, съедают вши, съела моль.*, – *Во-вторых, ее старое пальто съела моль, и она хочет купить себе новое* (Т. Тронина. Никогда не говори «навсегда»).

ЕДКИЙ, СО. Насмешливый, иронический, задевающий самолюбие оппонента. – *И всё это при том, что Виктор Владимирович отличался на редкость острым языком (его замечания порой были такими **едкими**, такими саркастичными, что многие их побаивались)* (И. Архипова. Музыка жизни).

ЕСТЬ ГЛАЗАМИ, *кого. ФЕ.* Смотреть на кого-либо пристально, следить взглядом за действиями кого-либо. – *Второй, судя по всему, был в шоке и боли не чувствовал, только **ел победителя злыми глазами*** (О. Дивов. Молодые и сильные выживают).

СТЫД НЕ ДЫМ, ГЛАЗ НЕ ЕСТ/СТЫД ГЛАЗА НЕ ЕСТ. Посл. Стыд можно перетерпеть. – Ох уж это русское самоедство. Говорят, что *стыд глаза не ест. Неправда!* (А. Яковлев. Омут памяти).

Перспективы дальнейшего изучения метафоры в когнитивно-дискурсивном аспекте могут быть связаны с межъязыковым сопоставлением образных средств языка, основанных на метафоризации концептуальной сферы «Гастрономическая деятельность».



Поиск заимствований в научных текстах^β

Введите текст:

...или загрузите файл:

Файл не выбран...

Выбрать файл...

Укажите год публикации:

Выберите коллекции

- | | | |
|-------------------------|------------------------|------------------------|
| Все | Википедия | Российские журналы |
| Рефераты | Российские конференции | Энциклопедии |
| Авторефераты | Иностранные журналы | Англоязычная википедия |
| Иностранные конференции | | |
| PubMed | | |

Анализировать

Проверить по расширенному списку коллекций системы Руконтекст (<http://text.rucont.ru/like>)

Обработан файл:

Научный доклад Живаго.docx.

Год публикации: 2016.

Оценка оригинальности документа - 77.24%

Процент условно корректных заимствований - 0.0%

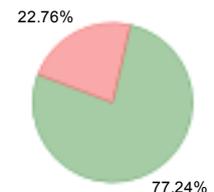
Процент некорректных заимствований - 22.76%

Просмотр заимствований в документе

Время выполнения: 11 с.

Документы из базы

Источники заимствования



В списке литературы Источники
Заимствования

1. Метафоризация поглощения пищи в образном строе русского языка
<http://cyberleninka.ru/article/n/metaforizatsiya-pogloscheniya-pischi-v-obraznom-stroe-russkogo-yazyka>

Авторы: Юрина Елена Андреевна, Живаго Наталья Александровна.

Год публикации: 2015. Тип публикации: статья научного журнала.

<http://cyberleninka.ru/article/n/metaforizatsiya-pogloscheniya-pischi-v-obraznom-stroe-russkogo-yazyka> (<http://cyberleninka.ru/article/n/metaforizatsiya-pogloscheniya-pischi-v-obraznom-stroe-russkogo-yazyka>)

Показать заимствования (14)

14.62%

2. Кулинарный код культуры в семантике образных средств языка
<http://dlib.rsl.ru/loader/view/01005013592?get=pdf>

Авторы: Капелюшник, Евгения Владимировна.

Год публикации: 2012. Тип публикации: автореферат диссертации.

<http://dlib.rsl.ru/loader/view/01005013592?get=pdf> (<http://dlib.rsl.ru/loader/view/01005013592?get=pdf>)

[Показать заимствования \(10\)](#)

— 8.6%

3. Комплексное исследование образной лексики русского языка
<http://dlib.rsl.ru/loader/view/01002971740?get=pdf>

Авторы: Юрина, Елена Андреевна.

Год публикации: 2005. Тип публикации: автореферат диссертации.

<http://dlib.rsl.ru/loader/view/01002971740?get=pdf> (<http://dlib.rsl.ru/loader/view/01002971740?get=pdf>)

[Показать заимствования \(4\)](#)

— 2.85%

4. Языковое воплощение образа дерева/растения в русском языке
<http://dlib.rsl.ru/loader/view/01003291260?get=pdf>

Авторы: Пак, Ирина Яковлевна.

Год публикации: 2006. Тип публикации: автореферат диссертации.

<http://dlib.rsl.ru/loader/view/01003291260?get=pdf> (<http://dlib.rsl.ru/loader/view/01003291260?get=pdf>)

[Показать заимствования \(3\)](#)

— 2.47%

5. Метафорическое моделирование гендерной оппозиции в русском языке
<http://dlib.rsl.ru/loader/view/01005046018?get=pdf>

Авторы: Комиссарова, Ольга Валентиновна.

Год публикации: 2012. Тип публикации: автореферат диссертации.

<http://dlib.rsl.ru/loader/view/01005046018?get=pdf> (<http://dlib.rsl.ru/loader/view/01005046018?get=pdf>)

[Показать заимствования \(3\)](#)

— 1.25%

6. Реферат: Новые возможности общения достижения лингвистики, переводоведения и технологии преподавания язы
<http://www.bestreferat.ru/files/81/bestreferat-301781.docx>

Год публикации: 2016. Тип публикации: реферат.

<http://www.bestreferat.ru/files/81/bestreferat-301781.docx>

(<http://www.bestreferat.ru/files/81/bestreferat-301781.docx>)

[Показать заимствования \(3\)](#)

— 0.87%

.....
 Дополнительно

[Общеизвестные фрагменты](#)

[Значимые оригинальные фрагменты](#)

[Искать в Интернете](#)